

Vocabulaire juridique

ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE

Accusation	Charge
Admissible, recevable	Admissible
Affirmation du témoin	Statement of witness
Agent(e) de police	Police officer
Alinéa	Paragraph
Article	Section
Avocat(e), procureur	Counsel
Caractère volontaire	Voluntariness
Cas en l'espèce	Case at bar, specific case, particular case
Causalité	Causation
Choix de l'accusé(e)	Election
Constatation préliminaire	Preliminary finding
Contradictoire	Contradictory
Contre-interroger	To cross-examine
Culpabilité	Culpability, guilt
Déclaration	Statement
Déclaration anticipée, résumé de témoignage anticipé	Will say statement
Déclaration de la victime	Victim impact statement
Déclaration enregistrée (sur vidéo)	Videotaped statement
Déclaration reçue	Obtained statement
Dénonciation (document d'accusation)	Information (charge document)
Digne de foi	Credible, worthy of belief
Directives	Instructions
Effectuer un choix	To make an election
Élément de preuve	Element of proof, piece of proof, evidenciary element
Enquête	Investigation
Enquête préliminaire	Preliminary inquiry
Enquêteur, enquêtrice	Investigator
Faire un nouveau choix	To re-elect
Fardeau de la preuve	Burden of proof
Greffier, greffière de la cour	Court clerk
Inadmissible	Inadmissible

Incitations	Inducements
Inculpatoire	Inculpatory
Intentionnel	Deliberate
Interrogatoire principal	Interrogation in-chief
Interroger, interviewer	To interview
Libération	Discharge
Mettre en liberté sous caution	To release on bail
Négligence criminelle	Criminal negligence
Notes de l'enquêteur	Investigator's notes
Ouï-dire, preuve par ouï-dire	Hearsay evidence
Paragraphe	Subsection
Passible	Liable
Plaignant(e)	Complainant
Preuve	Evidence
Preuve circonstancielle	Circumstantial evidence
Preuve directe	Direct evidence
Preuve recevable	Admissible evidence
Preuve suffisante	Sufficient evidence
Recevabilité, admissibilité	Admissibility
Renvoyer au procès	To commit to trial
Résultats	Results
Serment	Oath
Soumettre	To submit
Sous-alinéa	Subparagraph
Suffisant(e)	Sufficient
Suspect(e)	Suspect
Témoignage	Testimony
Témoignage anticipé	Will say
Témoigner	To testify
Témoin expert	Expert witness
Victime	Victim
Volontaire	Voluntary